

**COMUNE DI BADIA**

Str. Pedraces 40
39036 BADIA (BZ)
POLIZIA LOCALE

GEMEINDE ABTEI

Str. Pedraces 40
39036 ABTEI (BZ)
ORTSPOLIZEI

COMUN DE BADIA

Str. Pedraces 40
39036 BADIA (BZ)
POLIZIA LOCALA

Codesc Fiscal - Steuer-Nr. - Cod. Fiscale 81006190219 - Part. IVA - MwSt.-Nr. 00543510218 Tel. (0471) 839533 -

PRIVACY: Artt. 12, 13, 14 Reg. UE 679/2016 >> link: <https://www.gemeinde.abtei.bz.it/system/web/datenschutz.aspx?menuonr=220509763&sprache=3->

ORDINANZA N. 28/2026 -
Sospensione lavori di scavo e
trasporto di materiale alla
discarica;
Divieto e limitazione di lavori
edili

VERORDNUNG Nr. 28/2026 -
Einstellung von Aushubarbeiten
und Materialtransport zur
Deponie;
Verbot und Einschränkung von
Bauarbeiten

ORDINANZA N. 28/2026 -
Sospenziun di laurs da ciavé
grunt y de trasport de material
fla descíaria;
Proibiziun y limitaziun di laurs
da frabiché

REVOCA ORDINANZA Nr.
17-2010

WIDERRUF DER
VERORDNUNG Nr. 17-2010

REVOCADA DL'ORDINANZA
N. 17-2010

IL SINDACO

Vista la precedente ordinanza n.
17/2010 inerente alla disciplina
dei lavori di scavo nonché
dell'attività edilizia;

Premesso che:

- è necessario adattare tale
ordinanza;
- il Comune di Badia è una
località di villeggiatura rinomata e
che pertanto bisogna garantire agli
ospiti nel periodo del loro
soggiorno una certa tranquillità;
- i lavori di scavo e l'attività
edilizia sono spesso causa di
lamentele non solo da parte di
ospiti, ma anche della popolazione
residente;

Viste le segnalazioni sempre più
attuali da parte dei residenti;

Ritenuto di adottare
provvedimenti a salvaguardia
dell'andamento turistico e
nell'interesse generale della
comunità, e quindi di fissare,
durante le stagioni estive e
invernali, nei giorni feriali dalle
ore 08.00 alle ore 18.00, gli orari
consentiti per l'esecuzione di
lavori edili con utilizzo di
macchinari rumorosi, sia pubblici
che privati, salvo deroghe;

DER BÜRGERMEISTER

Nach Einsichtnahme in die
Verordnung Nr. 17/2010 über die
Regelung der Aushubarbeiten
sowie der Bautätigkeit;

Vorausgeschickt, dass:

- es notwendig ist, diese
Anordnung anzupassen;
- die Gemeinde Abtei ein
bekannter Urlaubsort ist und
daher den Gästen während des
Aufenthalts eine gewisse Ruhe
gewährleistet werden muss;
- Aushubarbeiten und Bau-
tätigkeiten häufig Anlass für
Beschwerden nicht nur seitens der
Gäste, sondern auch der
ansässigen Bevölkerung sind;

In Anbetracht der zunehmend
aktuellen Hinweise seitens der
Anwohner;

In Anbetracht der Notwendigkeit,
Maßnahmen zum Schutz des
touristischen Betriebs und im
allgemeinen Interesse der
Gemeinschaft zu ergreifen, werden
daher während der Sommer- und
Wintersaison an Werktagen die
Zeiten von 08.00 bis 18.00 Uhr als
zulässige Zeitfenster für die
Durchführung von Bauarbeiten mit
lärmintensiven Maschinen, sowohl
im öffentlichen als auch im privaten
Bereich, festgelegt, vorbehaltlich
etwaiger Ausnahmen;

L'OMBOLT

Odüda l'ordinanza da denant n.
17/2010 revardënta la disciplina di
laurs da ciavé y l'ativité tl ciamp dl
frabiché;

Metü danfora che:

- al é debojëgn da adaté chësta
ordinanza;
- le comun de Badia é en post
turistisch conosciü y che al va
porchël debojëgn da ti garantí ai
sciori tratan les feries en tēmp de
chît y tranquilité.
- i laurs por le ciavé y frabiché é
gonot gauja de lamentanzes nia ma
da pert di ghesc mo ince da pert dla
popolaziun residënta;

Odüdes les segnalaziuns tres plü
atuales da pert di residënc;

Aratan de tó porchël provedimënc
por sconé l'andamënt turistisch tl
interes general dla comunité y
porchël de fissé tratan les sajuns da
isté y d'invern ti dis da laur i orars
dales 08.00-18.00 por consintí
l'esecuziun de laurs da frabiché,
sides publics co privac, cun
mascins che fej crabal, tut fora
ezeziuns;

Sentito il parere della giunta comunale;

Premesso che l'esecuzione di lavori edili può inevitabilmente arrecare temporanei disagi ai cittadini, in particolare nelle prime ore del mattino e nelle ore serali;

Visto la Legge Provinciale 5 dicembre 2012, n. 20

Fatte salve le sanzioni dagli artt. 650 e 659 del c.p. in caso di più grave trasgressione.

ORDINA

Nel periodo compreso tra il 1° dicembre e la conclusione della stagione turistica invernale (secondo quanto annualmente comunicato dalla Cooperativa Turistica), nonché nel periodo compreso tra l'ultimo lunedì del mese di giugno fino al 15 settembre di ogni anno, oltre che in tutte le giornate festive, nel territorio comunale di Badia sono vietati i seguenti lavori:

- lavori di scavo e movimento terra con mezzi meccanici;
- qualsiasi lavoro di demolizione/ lavoro rumoroso, in particolare, lavori con macchinari rumorosi (es. compressori, martelli pneumatici, seghe a nastro e a disco, perforatrici e altri macchinari rumorosi) prima delle ore 8.00 del mattino e dopo le ore 18.00

Nei restanti periodi dell'anno sono permessi lavori edili dalle ore 7.00 alle ore 19.00 i quali devono tuttavia essere eseguiti adottando adeguati provvedimenti per ridurre al minimo le emissioni di rumore.

Dai presenti divieti sono esclusi lavori di interesse pubblico. Per urgenti lavori straordinari e lavori al di fuori del centro abitato (zone agricole, pascolo, ecc.), il Sindaco, sentita la Giunta comunale, può concedere di volta in volta un'autorizzazione particolare.

Nach Anhörung der Meinung des Gemeindeausschusses;

Da Bauarbeiten insbesondere in den frühen Morgenstunden und in den Abendstunden unvermeidlich vorübergehende Beeinträchtigungen verursachen können;

In Anbetracht des Landesgesetzes vom 5. Dezember 2012, Nr. 20

Unbeschadet der Strafen gemäß den Artikeln 650 und 659 des StBG im Falle einer schwereren Übertretung.

VERORDNET

Im Zeitraum zwischen dem 1. Dezember und dem Ende der Wintersaison (gemäß der jährlichen Mitteilung der Tourismusgenossenschaft) sowie im Zeitraum zwischen dem letzten Montag des Monats Juni bis zum 15. September eines jeden Jahres sowie an allen Feiertagen sind im Gemeindegebiet von Badia folgende Arbeiten verboten:

- Aushubarbeiten und Erdbewegungen mit mechanischen Mitteln;
- jegliche Abbrucharbeiten/ lärmintensive Arbeiten, insbesondere, Arbeiten mit lärmintensiven Maschinen (z. B. Kompressoren, Pressluftschlämmer, Band- und Kreissägen, Bohrmaschinen und andere lärmintensive Geräte) vor 8.00 Uhr morgens und nach 18.00 Uhr.

Während des restlichen Jahres, sind Arbeiten zwischen 7.00 und 19.00 erlaubt, diese müssen jedoch so verrichtet werden, dass die Lärmerzeugung so niedrig wie möglich gehalten bleibt.

Von den vorliegenden Verboten sind Arbeiten im öffentlichen Interesse ausgeschlossen.

Für dringende außerordentliche Arbeiten sowie Arbeiten außerhalb des verbauten Ortskerns (landwirtschaftliche Gebiete, Weiden, usw.), kann der Bürgermeister, nach Anhören des Gemeindeausschusses, von Fall zu Fall, eine

Aldí l'arat dla giunta de comun;

Metü danfora che i laurs de costruziun pó gaujé disturb ai zitadins, particolarmënter tles prömes ores da doman y tles ores da sëra;

Odüda la Lege Provinziala di 5 dezëmbër 2012, n. 20

Zënza tigní cunt dles sanzions di articui 650 y 659 dl c.p. ti caji plü gravënc.

COMANA

Che tratan la perioda che va dal 01 de dezëmbër incina ala fin dla sajun turistica da d'invern (aladô dla comunicaziun anuala da pert dl ofize turistic), sciöche ince dal ultim lönesc dl mëis de jügn incina ai 15 de setëmbër de vigni ann, sciöche ince te düc i dis de festa, al vëgnes proibí sön döt le teritore dl comun de Badia da fá chisc laurs:

- laurs da ciavé y mené tera cun mascins y camions;
- vigni sort de laurs de demoliziun/ laurs che fej vera, chësc ó dí, laurs cun mascins che fej tröpa vera (ej. compressur, martel pneumatic, vigni sort de siëies, foradures y mascins dal petun) dan da les 8.00 da doman y dô les 18.00.

Tratan les atres periodes dl ann é consintis laurs da fabbriché dales 07.00 ales 19.00. Al messará porater gní fat a na moda che les emiscions de vera vëgnes smendrides le plü che ala va.

Chëstes limitaziuns ne vel nia por i laurs de interes publich.

Por laurs straordinars y de prescia y chi che vëgn fac fora dl zënter abité (raiuns agricui, pastöres y i.i.) pó l'ombolt, dô avëi aldí la giunta de comun, da caje a caje, dé n'autorisaziun speziala.

Sondergenehmigung erteilen.

In caso di inosservanza della presente ordinanza, fatto salvo quanto previsto dalle norme penali, si applica la sanzione amministrativa prevista dall'art. 17, comma 1, lettera c) della legge provinciale n. 20/2012 – Allegato C, punto 1 e successive modifiche e integrazioni.

Tutti gli organi di P.S. e di vigilanza sono incaricati della sorveglianza sull'esecuzione della presente ordinanza.

L'ordinanza n. 17/2010 di data 11.06.2010 del Sindaco del Comune di Badia viene abrogata e sostituita ad ogni effetto dalla presente ordinanza. Questa ordinanza entra in vigore il giorno successivo alla sua pubblicazione all'albo comunale digitale.

Badia/Abtei, 11.06.2026

Bei Nichteinhaltung der vorliegenden Verordnung wird, unbeschadet der strafrechtlichen Bestimmungen, die Verwaltungsstrafe gemäß Art. 17, Absatz 1, Buchstabe c) des Landesgesetzes Nr. 20/2012 – Anhang C, Punkt 1 mit späteren Änderungen und Ergänzungen angewendet.

Alle Sicherheits- und Wachorgane werden angehalten über die Einhaltung dieser Verordnung zu wachen.

Die Verordnung vom Bürgermeister von Abtei N. 17/2010 vom 11.06.2010, wird außer Kraft gesetzt und durch vorliegende ersetzt. Diese Verordnung tritt am Tage nach der Veröffentlichung an der Amtstafel dieser Gemeinde in Kraft

Tl caje che al ne vëgn nia osservé chësta ordinanza, tut fora ci che é preodü dales normes penales, gnarál apliché la sanziun amministrativa preodüda dal art. 17, coma 1, lêtra c) dla lege provinziála n. 20/2012-Injunta C, punt 1, cun mudaziuns y integriaziuns che vëgn do;

Düc i organs de segurëza y la polizia é inciariá da ciaré che chësta ordinanza vëgnes tignida ite.

L'ordinanza n. 17/2010 di 11.06.2010 relasciada dal ombolt da Badia vëgn tuta jö y sostituida a dötes les faziuns dala presënta, che vel do süa publicaziun ala tofla digitala de comun.

IL SINDACO/DER BÜRGERMEISTER/L'OMBOLT

Avv./RA/av. Christian Pedevilla

(firma digitale – digitale Unterschrift - firma digitala)

Alla Polizia Locale

Alla Stazione Carabinieri - La Villa

All'ufficio tecnico comunale

All'Assessore ai lavori pubblici

All'albo digitale